



**Dirección Administrativa y Financiera**  
**Acta Simple de Adjudicación**  
**No. 0034-2021**

**PROCESO: COMPRA MENOR DE REF. MEM-DAF-CM-2021-0034**  
**CONTRATACIÓN DE SERVICIO DE TRADUCCION DE DOCUMENTO**  
**LEGAL**

En fecha veintiocho (28) de octubre del año 2021, se emitió el acta de adjudicación, correspondiente al proceso de compra menor de referencia **MEM-DAF-CM-2021-0034**, para la “**CONTRATACIÓN DE SERVICIO DE TRADUCCION DE DOCUMENTO LEGAL**” Dicho proceso es ejecutado de conformidad con la Ley No. 340-06, sus modificaciones y Reglamento de aplicación No. 543-12, según las ofertas recibidas en respuesta a la convocatoria publicada por esta Unidad Operativa de Compras y Contrataciones.

Este proceso tiene como finalidad: LA CONTRATACIÓN DE SERVICIO DE TRADUCCION DE DOCUMENTO LEGAL, contenido del contrato para la Exploración y Explotación de Hidrocarburos, entre el Estado Dominicano y Apache Dominican Republic Corporation, LDC., así como también del Acuerdo Adicional al Contrato de Exploración y Explotación de Hidrocarburos.

**Considerando:** Que en virtud de lo establecido en el artículo 51 del reglamento de aplicación de la Ley No. 340-06, sobre compras y contrataciones, el cual establece lo siguiente:” La unidad responsable de la organización, conducción y ejecución del proceso de compras menores, es la Dirección Administrativa y Financiera o su equivalente, de la Entidad Contratante, previa autorización de máxima autoridad ejecutiva.”

**Considerando:** Que en fecha 25/10/2021, siendo las 8:03 a.m., la Unidad de Compras y Contrataciones, procedió a publicar el presente proceso en el portal de compras y contrataciones.

**Considerando:** Que en fecha 27/10/2021, siendo las 8:00 a.m., la Unidad de Compras y Contrataciones, cerró el plazo de entrega de ofertas sobre el presente proceso.

**Considerando:** De conformidad con lo establecido en el artículo 26, de la Ley 340-06, “*La adjudicación se hará a favor del oferente cuya propuesta cumpla con los criterios solicitados teniendo en cuenta la calidad del servicio ofertado, el menor precio y consideraciones de pago*”. Por lo tanto, la adjudicación se realiza en base al criterio **PRECIO-CALIDAD**.

OFERENTES	MONTO OFERTADO	MONTO ADJUDICADO	TOTAL DE ITEMS OFERTADO	TOTAL LOTES ADJUDICADOS	ESTATUS	CRITERIO
Meta Legal, SRL	RDS185,000.41	RDS185,000.41	1	1	GANADOR	PRECIO-CALIDAD
France Consulting, EIRL	RD\$188,162.80	-	1	-	PARTICIPANTE	-
Casting Scorpion, S.R.L.	RD\$278,034.43	-	1	-	PARTICIPANTE	-
Hernandez Peguero y Asociados, SRL	RD\$365,800.00	-	1	-	PARTICIPANTE	

**Oferentes participantes:**

- Meta Legal, SRL
- France Consulting, EIRL
- Casting Scorpion, SRL
- Hernandez Peguero y Asociados, SRL

**Considerando:** Que, vistas y analizadas las propuestas recibidas en el presente proceso, se evidencia que la Razón Social **Meta Legal, SRL**, ofertó el menor precio.

**Vista:** La Ley Núm. 340-06, sobre Compras y Contrataciones de Bienes, Servicios, Obras y Concesiones, en lo adelante Ley de Compras o por su nombre completo de forma indistinta.

**Visto:** El Decreto No.543-12, de fecha 06 de septiembre del año 2012, que aprueba el Reglamento de la Ley sobre Compras y Contrataciones de bienes, servicios y obras.

**Visto:** El requerimiento del Viceministerio de Hidrocarburos INT-MEM-2021-5049. fecha 18 de junio del 2021.

**Vista:** La Certificación de existencia de fondos para pagos vía transferencia.

**Vistas:** Las cuatro ofertas presentadas en relación con el presente proceso de compra menor **REF. MEM-DAF-CM-2021-0027**.

**Se Resuelve**

**UNICO:** Adjudicar como al efecto adjudica la “**CONTRATACIÓN DE SERVICIO DE TRADUCCIÓN DE DOCUMENTO LEGAL**” a la Razón Social **Meta Legal, SRL**, por un monto de **Ciento Ochenta y Cinco Mil Pesos Dominicanos con 41/100 (RDS185,000.41)**.

  
**Wanda Contreras**  
Directora Administrativa y Financiera



  
**Jennifer Santana Torres**  
Enc. Compras y Contrataciones